

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	39 (1966)
Heft:	8
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangriff nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

3. September Ganze Schweiz, 6. Schweizer Orientierungslauf-Tag

Aarau

August: 27./28. Concours hippique

Adelboden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren botanische Exkursionen

August: Bis 27.12. Internationaler Sommerkurs für Violine (Viola) von Prof. Max Rostal 10./12. Tennis: Doppelmeisterschaft von Adelboden für Gäste

13. Platzkonzert

14. Alplerchilbi auf Engstigenalp

28. Jodler-Dorfet auf Tschenstalp

28./30. Tennis: Turnier des SCMV

September: 1. Seva-Lotterie-Ziehung

4. Schwimmclubmeisterschaft

10./11. Tennis: Clubturnier

Appenzell

August. Hotel Hecht und Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpstobeten: Ebenalp, Meglisalp, Alp Soll und Pottersalp

Arbon

August: 20. Rad: 9. Europa-Kriterium 20./21., 27./28. Thurgauische Tennismeisterschaften

Arola

Août/10 sept. Centre d'instruction alpine pour les jeunes de 16 à 22 ans

Arosa

Aug./Sept. Wöchentlich Gäste-Tennisturniere; geführte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen; Forellenfischerei

August: Bis 15. «Quinzaine de golf d'Arosa»: 10. Aug.: Coupe Chartreuse; 11. Aug.: Sport hotel-Cup; 13. Aug.: President's Prize; 14. Aug.: Arosa Championship, open

12. Evangelische Dorfkirche: Berner Kammerorchester

13. Kunstselsbahnen: Eishockeymatch

14. Kombinierte Sportstaffette

20. Golf: Coupe Mumm Cordon rouge

27./28. Golf: Cottinelli-Cup, Arosa – Bad Ragaz

September: 3., 10. Golf: Loy Weller Cup, Give and Take

Ascona

August: 14., 15. Golf: Linoleum Giubiasco Challenge Cup, Verbano Prize

15. 2. Motorboot-Rally

21., 27./29. Golf: Eterna Matic Challenge Cup, Siam Prize

30. Aug./18. Okt. 21. Musikwochen Ascona

30. Kreuzgang des Collegio Papio: Bath Festival Orchestra, Leitung und Solist: Yehudi Menuhin

September: 2. Kirche des Collegio Papio: Trio Arthur Grumiaux

4. Segeln: Kuoni-Trophäe

4., 10./11. Golf: Ebel Watch Challenge Cup, Interclub A

8. Kreuzgang des Collegio Papio: Klavierrezital Svatatoslav Richter

9./11. Gäste-Tennisturnier

Auvernier

Août. Galerie Numaga: Heckmann, peintures et sculptures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Bachtel

August: 21. Bachtel-Schwingen

Baden

Aug./Ende Sept. Kurtheater: Gastspielsaison des Stadttheaters St. Gallen: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende, Freilichtaufführungen

August: 13. Kursaal: Internationales Tanzturnier (Grosser Preis von Europa). – Kurtheater: «Dame Kobold» von Calderon de la Barca

14. Hof Klosterkirche Wettingen: Serenade.

Leitung: Karl Grenacher, André Jacot

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangriff nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement

3. September Ganze Schweiz, 6. Schweizer Orientierungslauf-Tag

Aarau

August: 27./28. Concours hippique

Adelboden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren botanische Exkursionen

August: Bis 27.12. Internationaler Sommerkurs für Violine (Viola) von Prof. Max Rostal 10./12. Tennis: Doppelmeisterschaft von Adelboden für Gäste

13. Platzkonzert

14. Alplerchilbi auf Engstigenalp

28. Jodler-Dorfet auf Tschenstalp

28./30. Tennis: Turnier des SCMV

September: 1. Seva-Lotterie-Ziehung

4. Schwimmclubmeisterschaft

10./11. Tennis: Clubturnier

Appenzell

August. Hotel Hecht und Gasthaus Taube: Heimat- und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpstobeten: Ebenalp, Meglisalp, Alp Soll und Pottersalp

Arbon

August: 20. Rad: 9. Europa-Kriterium 20./21., 27./28. Thurgauische Tennismeisterschaften

Arola

Août/10 sept. Centre d'instruction alpine pour les jeunes de 16 à 22 ans

Arosa

Aug./Sept. Wöchentlich Gäste-Tennisturniere; geführte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen; Forellenfischerei

August: Bis 15. «Quinzaine de golf d'Arosa»: 10. Aug.: Coupe Chartreuse; 11. Aug.: Sport hotel-Cup; 13. Aug.: President's Prize; 14. Aug.: Arosa Championship, open

12. Evangelische Dorfkirche: Berner Kammerorchester

13. Kunstselsbahnen: Eishockeymatch

14. Kombinierte Sportstaffette

20. Golf: Coupe Mumm Cordon rouge

27./28. Golf: Cottinelli-Cup, Arosa – Bad Ragaz

September: 3., 10. Golf: Loy Weller Cup, Give and Take

Ascona

August: 14., 15. Golf: Linoleum Giubiasco Challenge Cup, Verbano Prize

15. 2. Motorboot-Rally

21., 27./29. Golf: Eterna Matic Challenge Cup, Siam Prize

30. Aug./18. Okt. 21. Musikwochen Ascona

30. Kreuzgang des Collegio Papio: Bath Festival Orchestra, Leitung und Solist: Yehudi Menuhin

September: 2. Kirche des Collegio Papio: Trio Arthur Grumiaux

4. Segeln: Kuoni-Trophäe

4., 10./11. Golf: Ebel Watch Challenge Cup, Interclub A

8. Kreuzgang des Collegio Papio: Klavierrezital Svatatoslav Richter

9./11. Gäste-Tennisturnier

Auvernier

Août. Galerie Numaga: Heckmann, peintures et sculptures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Bachtel

August: 21. Bachtel-Schwingen

Baden

Aug./Ende Sept. Kurtheater: Gastspielsaison des Stadttheaters St. Gallen: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende, Freilichtaufführungen

August: 13. Kursaal: Internationales Tanzturnier (Grosser Preis von Europa). – Kurtheater: «Dame Kobold» von Calderon de la Barca

14. Hof Klosterkirche Wettingen: Serenade.

Leitung: Karl Grenacher, André Jacot

La chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner Conseiller culinaire du chapitre suisse

Im Frühjahr und Sommer: Parkrestaurant Lange Erlen, Tierpark beim Zoll Weil

20 Jahre in Basel Sonntag geschlossen!

Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Téléfon 061 243333

Spécialités du patron!

Les scampi d'Islande
Lasagne verte al forno
Cannelloni alla nizzarda
Scoloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
Tournedos rôtiisseur
Carré d'agneau à la broche
Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.50



Hotel Aarauerhof Aarau

Permanente Schnellzugsverbindungen nach Zürich. 39 Minuten Fahrtzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen, Frühstück und Service. Feldschlösschen-Biere

Téléfon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

Trotz Umbau schnell und gut im Bahnhofbuffet Bern

Fritz Haller



Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen ● Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt ● Salmenbräu-Bier

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Téléfon 031 22 49 42



Téléphone 031 42 54 66

Ferien für alle

mit verbilligten Reisemarken und Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benutzen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdiest mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr. 10.—. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte

Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der

Schweizer Reisekasse

Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33
Postscheckkonto 30-3080





Eine Fahrt auf den

WEISSFLUHGIPFEL

2844 m ü. M.

wird Ihnen zum unvergesslichen Erlebnis
Ihres Davoser Aufenthaltes!

DAVOS-PARSENN-BAHNEN

Luftseilbahn Weissfluhjoch–Weissfluhgipfel

neu modern zentral ruhig



service ↑ preis ↓ (032) 23255

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10
Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec téléx et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire

les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.

Wenn der Koffeingeinhalt der
Kaffeebohne für Herz und Nerven
zur Gefahr wird,
dann versuchen Sie doch

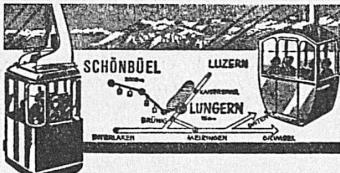


Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen
Getreiden und Früchten
ohne eine Kaffeebohne.
Neuroca in Pulverform ist schnell
zubereitet, leicht bekömmlich und
ohne Malzgeschmack.
Neuroca befriedigt daher den
verwöhntesten Gaumen.
Erhältlich in
Lebensmittelgeschäften
und Reformhäusern.

PHAG
Fabrik neuzeitlicher
Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

KURSAAL CASINO LUCERNE



Luftseilbahn/Skilifte Lungern–Schönbüel
Hotel, Restaurants auf 2000 m
Auskunft und Prospekte: Büro Seilbahn,
Tel. 041 85 64 65/85 64 85; Hotel Schönbüel
85 64 74; Verkehrsbüro 85 64 55

An der Route Zürich–Graubünden und
Zürich–Klausen

Der Naturfreund kommt bei uns auf
die Rechnung. Er findet eine herrliche Alpenflora.
Weitläufige Wildasyle mit einem reichen
Tierbestand bilden eine Quelle der Freude.
Viele kristallklare Bäche, Flüsse und Seen sind
bei uns noch zu finden. Und Sie sind
in Gasthäusern und Hotels gut aufgehoben.
Prospekte: Verkehrsbüro Glarus, Tel. 058 5 13 47

Ferienidee: Glarnerland und Walensee!

12./13. Photowettbewerb

16., 23., 30. Kegeltourniere

18. Botanische Exkursion

20. Kirchenkonzert

September: 1. Botanische Exkursion

3. Minigolfturnier

6. Kegeltourniere

8. Wildbesichtigung im Justistal

Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

Bern

Konzerte und Theater:

August: 16., 23., 30. Münster: Abendmusik

18. Rathaus: Sommerkonzert

27. Casino: Stadtbernerische Jodlervereinigung

29. Casino: Bath Festival Orchestra. Leitung und Solist: Yehudi Menuhin, Violin

Sept./Juni 1967. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-Theaters, des Marionettentheaters, des «Katakombl», des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe» und des Theaters am Zytglogge

September: 3. Casino: Amateur-Jazz-Festival

6. Münster: Abendmusik

8. Casino: Orchesterkonzert des Konservatoriums

8./21. Ausstellungshalle: Gastspiel «My fair Lady»

Ausstellungen:

Aug./4. Sept. Kunsthalle: Mark Tobey. – PTT-Museum: «10 Jahre Europamarke 1957–1966»

Aug./Mitte Sept. Schweizerisches Gutenbergmuseum: Gian Battista Bodoni

Aug./Sept. Schloss Landshut: Sonderausstellung «Bernische Kinderbildnisse 17.–19. Jahrhundert»

Aug./30. Sept. Berner Schulwarte: «Landeskunde des Berner Juras»

Aug./16. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Schweizer Tafelsilber»

August: Bis 28. Kunstmuseum: Sonderausstellung Sammlung Felix Klee (Privatsammlung von Gemälden Paul Klee und anderer Künstler)

30. Aug./1. Sept. Ausstellungshalle: Ausstellung von Maschinen und Werkzeugen für die Uhrenmontage

Sept./Okt. Kantonales Gewerbemuseum: Ausstellung der Städtischen Gewerbeschule, Abteilung Metall

6. Sept./27. Nov. PTT-Museum: «Grossbritannien»

September: 10./11. Wankdorf:

Internationale Hundeausstellung

10. Sept./9. Okt. Kunsthalle: Victor Surbek

Internationale Kongresse:

August: 17./24. Metropole: Internationale Kongress Schuhfachschulen

29./30. Junioren-Tagung der Interschuh

30. Aug./4. Sept. Kursaal: Auslandschweizertagung

31. Aug./7. Sept. Parlamentsgebäude:

Interpol-Tagung

Sport:

August: 24. Golf Blumisberg: Ladies' Championship

25./28. Springgarten Militärferdeanstalt:

Weltmeisterschaft der Dressurreiter

27./28. Jagdschiessanlage Bergfeld:

Bernisches Jagdschiessen

Diverses:

Aug./Sept. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt

Bettmeralp

27. Aug./4. Sept. Aletschgebiet-Wanderwoche

Biel/Bienne

August: Bis Ende. Stadtpark: Konzerte des Bieler Sommerorchesters

21. Plage: Challenge Sartori (équipe féminine)

25. Piscine couverte: Bienne-Léman natation

25. Aug./4. Sept. Am See: Bieler Messe

29. Stadtkirche: Orgelabend

Sept./April 1967. Stadttheater: Opern,

Operetten, Schauspiele

Boswil

September: 1./14. Meisterkurs für Flöte

4. Ballonauftieg

9./11. Grosser Basar

Braunwald

August: Wöchentlich geführte Bergtouren

Brig

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlosses. – Galerie «Zur Matze»: Kunstaustellungen

Brissago

Agosto: 15. Gara di nuoto

19. Nostranella e Vos dal Tesin, concerto serale

21. Sagra di Incella. – Voli propagandistici in elicottero

28. Sagra di Porchetto

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübel: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brülisau

August: 21. Geführte Wanderung

Brünig

August: 21. Brünig-Schwinget

Brunnen

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel. Baby-Sitter-Service

August: 21. Kongresshaus: Kammerkonzert

September: 2. Kongresshaus: Grosser Innerschwyzer Heimatabend

4./7. Blumenwoche von Brunnen

Bubikon

September: 8. Ritterhaus: Kammermusikabend

Buchs SG

Aug./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

August: 13./14. Schweizerische Feldpost-Unteroffiziers-Wettkämpfe

27./28. Dorffest und Musikfest

Buchs

August: 18. Heimatabend

21. Kurkonzert bei Kerzenlicht

24. Campingplatz: Jodellieder und Alphornklänge

Burgdorf

August: 27./28. Kornhausmesse

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde

Bürglen

Aug./Ende Okt. Tell-Museum: Täglich geöffnet

August: 21./28. Schlossplatz: Geistliche Freilichtspiele, «Jedermann» von Hofmannsthal

Champéry

Août: 15. Fête de la mi-été

17/18. Tournoi de tennis des jeunes

20. Gymkhana à la piscine

23/25. Tournoi inter-hôtels de garden-golf

Château-d'Œx

Août. Plusieurs visites accompagnées du Musée du Vieux Pays-d'Enhaut

Jusqu'au 14. Exposition des peintres du Pays-d'Enhaut

Jusqu'au 15. Tournoi de golf-miniature pour les hôtes

11, 25. Tournois de tennis de table

13. Kermesse de la Gymnastique

14. 9^e Tir commémoratif de l'Ancien Comté de Gruyère. – Mi-été de la Sarouche

20. Championnat des matcheurs du Pays-d'Enhaut

28. Téléférique de la Braye: Journée folklorique et fête alpestre

Septembre: 10/11. Fête centrale des Troupes de forteresse de la Suisse romande

La Chaux-de-Fonds

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Colombier

Septembre: 10./11. Concours hippique

Corbières

Août. Château: Exposition des artistes fribourgeois

Crans-sur-Sierre

Août: 12/13, 14, 15. Golf: Coupe Jameson, Bouby Golf Trophy

14. Concours de natation

15. Tennis: Championnat des juniors

15/16, 17. Golf: Coupe Royal, Coupe du Président

18/19. Golf: Tournoi amateur mixte

18, 25. Promenades organisées

20/22. Golf: Championnat de Crans par couples

23. Golf: Coupe Hermès, Paris

24. Tournoi de bridge

24/26. Golf: Championnat de Crans

27/28. Automobilisme: Course de côte Sierre-Montana-Crans, Championnat d'Europe de la montagne

28, 29. Golf: Championnat valaisan, Coupe Provins

30, 31. Golf: Alliance amateur professionnel, dames et messieurs

Septembre: 1^{er}/3. Golf: Open Suisse International

1^{er}, 8. Promenades organisées

4. Golf: Coupe Robinson

5/7. Golf: Championnat régional

Cressier NE
Septembre: 10/25. Maison Vallier: 15^e Salon des trois dimanches

Davos
Aug./Sept. Forellenfischerei
Aug./9. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn
Aug./18. Sept. Täglich Ausflugsfahrten mit Postauto
Aug./15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Privatcars
Aug./Okt. Hallen- und Gartenbad in Betrieb
August: Bis 28. Kunsteisbahn in Betrieb
13., 29. Kunsteisbahn: Eishockeyspiele
14./21. Davos Golf Week
27./28. Eischiessen: Internationales Sommerturnier, Martini-Cup und Davoser Sommer-Einzelmeisterschaft 1966
September: 3./4. Golf: Clubmatch

Les Diablerets
Août: 12. Rallye râlette du Grand-Hôtel
13. La nuit des Diables
14. Vente paroissiale à Vers-l'Eglise
18/20. Journées sportives des Diablerets
20. Journée des champignons

Disentis
Aug./Sept. Patentfischfang
August: Bis 31. Ausflugs- und Pässefahrten mit Bahn und Postauto
21. Fest der Mutter der Barmherzigkeit
September: 9. Beginn der Hochwildjagd

Emmental
August: Bis 14. Utenstorf, beim Schloss Landshut: 13. Eidgenössisches Armburstenschützenfest
14. Blämmeggchilbi (ob Biglen). — Aebersold-chilbi (ob Zäziwil). — Lüdernalp: Lüderchilbi, Emmentalisches Schwung- und Alplerfest
21. Bläpbachchilbi
27. Lueg bei Affoltern: Schiessen des Zentralschweizerischen Kavalleriereviers
27./28. Burgdorf: Kornhausmesse
28. Lyssach: Emmentalisches Junghornusstreffen. — Eggwilschwung auf Käpfwacht
September: 3./4. Eriswil: 2. Zweikantonsmarsch. — Trub: Orgelbasar
4. Lueg bei Affoltern: Schwinget
4./25. Waldhaus bei Lützelflüh: Dahlien-schau

Engadin
August: Bis 20. 26. Engadiner Konzertwochen: Kammermusikensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters; Wiener Okett; Quartetto Italiano, Trio di Trieste, «Die Kammermusiker» (Konzertdaten siehe unter den Kurorten)

Engelberg
Aug./30. Sept. Täglich Kurkonzerte. — Sporthalle
August: Bis 22. 1. Engelberger Konzertwochen:
12. Klavierabend Ottavia Minola. 14., 18., 20. Beethoven-Zyklus: Kurochester Cacciatori. 16. Cembaloabend Serena Velicogna. 22. Klavierduo Ennio Pastorino/An Li Pang
12., 19., 26. Breakfahrten zum «Alpenrösli» mit Wanderung
13. Kursaal: Grosser Heimatabend
16. Geführte Bergwanderung zur Bödenalp
21. Schwandchilbi
25. Violinrezital Vittorio Cacciatori
30. Kursaal: Heimatabend
Bis 31. Kinderparadies

September: 1. Zeitgenössische Musik
2., 9. Breakfasts zum «Alpenrösli» mit Wanderung
4. Untertrübseekilbi
6. Geführte Bergwanderung zur Bödenalp
7. Kursaal: Cabarettabend
8. Konzertabend Vittorio Cacciatori
10./11. 125-Jahr-Feier Allgemeine Geschichtsforschende Gesellschaft der Schweiz

Estavayer-le-Lac
Août: 14. Fête de St-Laurent: Procession au port avec bénédiction des bateaux
27./28. Yachting: Régates inter-clubs

Fiesch
Aug./10. Sept. Schweizer Bergsteigerschule: Wander- und Kletterwochen

Flims-Waldhaus
Aug./Ende Sept. Kulturelle Veranstaltungen
August: Wöchentlich heimatkundliche Wanderungen, botanische Exkursionen und PTT-Fahrten «Kreuz und quer durch Graubünden»
11., 18. Flims Abendmusik
14. Bergchilbi in Foppa
17. Caumasee-Stafette

27./28. Tennis-Weekend
September: 1. Flims Abendmusik
9. Beginn der Hochjagd

La Fouly
Août. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines d'instruction et de courses

Frauenfeld
August: 13./14. Eidgenössisches Schwung- und Alplerfest

Fribourg/Freiburg
Août/25 sept. Musée d'art et d'histoire: Sergio de Castro, 10 ans de peinture et Céramiques de Francine Del Pierres

Genève
Concerts et théâtre:
Août. Parc La Grange: Spectacles d'été au Théâtre de Verdure
Jusqu'au 20. Théâtre Port Gitana: La Revue
11. Cathédrale St-Pierre: Récital H. Wunderlich, Hamburg
16. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade OSR. Direction: J. Meylan, Soliste: J. van Dam, basse
18. Cathédrale St-Pierre: Récital Guy Bovet, organiste
19. Cour Hôtel de Ville: Concert d'opéras OSR. Direction: I. Carr. Solistes
23. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade OSR. Direction: K. Brass. Soliste: G. Cullet, hautboîte
25. Cathédrale St-Pierre: Récital R.A. Jeandin, organiste
31. Cour Hôtel de Ville: Ensemble Ars Antiqua

September: 1^{er}. Cathédrale St-Pierre: Récital V. Schlatter, organiste

Expositions:

Août: Jusqu'au 30. Athénée: Carzon (huiles, aquarelles, œuvres gravées, livres)

Août/25 sept. Musée Rath: «Trésors de l'ancien Iran»

Août/9 oct. Cabinet des estampes: «Jeune gravure japonaise»

Fêtes et folklore:

Août: 12/14. «Fêtes de Genève»; Corsos fleuris, feu d'artifice, etc.

Congrès internationaux:

September: 3/6. 13^e Congrès des Sociétés de philosophie de langue française

Sports:

Août: 16/23. Tennis: Championnats nationaux

22. Golf: Coupe de Genève

September: 2/4. Tennis: Trophée d'Or de Genève, tournoi international professionnel

3/4, 8., 10/11. Voile: Semaine d'automne

5/9. Voile: Championnat suisse, dragon

Divers:

Août/22 oct. Université: Cours de langue et de littérature françaises

26.août/11 sept. Plaine de Plainpalais: Cirque Knie

Gonten

August. Hotel Bären: Jeden Freitag Appenzeller Streichmusik

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grabs

Aug./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grächen

September: 4. Gletscherfest: Prozession zur Kapelle Schallbetten

Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. — Fischerei in der Lütschine

August: 14. Gartenfest

23./26. Tennismeisterschaft von Grindelwald

24. Theater- und Kongressaal: Schweizer Abend

September: 7. Gäste-Kleinkaliberschiessen. — Theater- und Kongressaal: Schweizer Abend

Gstaad

Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren

August: 14. Grosse Gstaader Chilbi

14./21. Gstaader Golfwoche

14., 20./21. Miniaturgolf: Plamon-Cup, Gstaader Meisterschaft

14./26. 10. Yehudi-Menihin-Festival:

Bath Festival Orchestra, Zürcher Kammerorchester usw.

18. Jodlerkonzert und Militärmusik

28. Bergfest auf dem Wasserngrat

September: Alpabfahrten

3./4. Internationales Degenfechtturnier



Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



CYNAR

der Aperitif aktiver Menschen

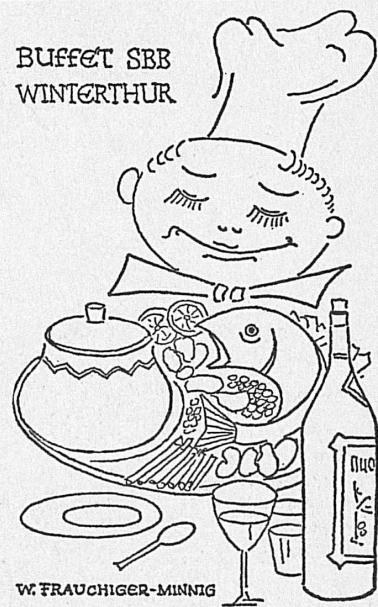
CYNAR

wird auch im Speisewagen serviert

Garten-Hotel Winterthur



BUFFET SBB WINTERTHUR



Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg

Das Haus für jedermann

Wenn Sie das nächststehend nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.

Alle Zimmer mit fließendem Wasser.

Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.

Bestbekanntes Speiserestaurant.

Grosser Parkplatz.



Eine der schönsten
Stromfahrten Europas!

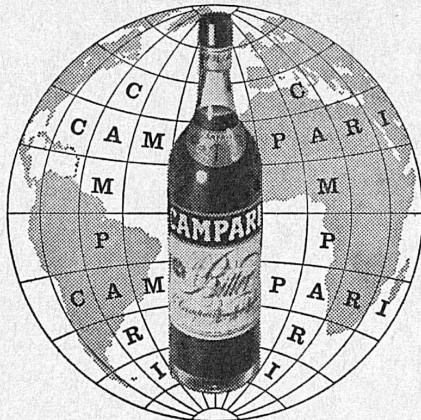
Über 100 Jahre
Untersee und Rhein
Verlangen Sie Prospekte

Schweizerische
Schiffahrtsgesellschaft
Untersee und Rhein
8200 Schaffhausen 2
Telefon 053 5 42 82

Welti-Furrer

Mietwagen
Auto-am-Bahnhof-Dienst
Auto-Leasing

Zürich Müllerstrasse 12 25 66 44
Josefstrasse 53 42 77 77
Genève Rue Jean-Jaquet 12 31 13 80



CAMPARI SA LUGANO



See und
Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn
bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet), anschliessend
Sesselbahn bis auf 2000 m ü. M.

ab **UNTERTERZEN**
am Walensee. SBB-Station Route Zürich-Chur

Hotel
Zürich

Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381
200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon,
Dusche und WC Fr. 27.— inkl. Frühstück nach
Ihrem Wunsche,
ohne TV, Dusche und WC Fr. 17.— pro Person
Grosser Parkplatz — Garage gratis

Füller

4. Bergfest auf dem Eggli. — Golf: Saanenland-Championship, open
10. Eröffnung der Hochwildjagd

Herisau
August. Hotel Rebstock: Appenzeller Abende
Mitte Aug. Schülertschwimmen

Horgen
September: 3./4. Jodlertreffen

Im Fang
Août: 20. Démonstration de fabrication du
fromage de Gruyère

Interlaken

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte,
Dancing, Attraktionen, Boulespiel.
Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag:
Unterhaltungssabend. Mittwoch: Candle
light evening. Donnerstag: Folklore.
Freitag: Wunschkoncert. Samstag:
Variété. Sonntag: Klassisches Konzert
Aug./3. Sept. Tell-Freilichtspiele. Auf-
führungsdaten: 11., 13., 18., 20., 25., 27.,
28. Aug.; 3. Sept.

Aug./27. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS
Bis 31. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt auf
dem Brienzersee
12. Internationales Amateur-Tanzturnier
16. Grosser Wiener Abend
19. Wiener Staatsopern-Ballett
21. Golf: Monthly Medal, Prix Le Bouget
27./28. Golf: A. de Luze und Fils Cup
September: 1. Gastspiel Willi Millowitsch
3./18. «Quinzaine gastronomique»
6./10. Sondergastspiel Hazy Osterwald
8. Operettengastspiel «Eine Nacht in Venedig»

Isérables

Août: 15. Fête patronale

Jakobsbad

August. Kurhaus: Jeden Donnerstag Appen-
zeller Streichmusik

Jegenstorf

Aug./16. Okt. Schloss: Museum für Wohnkultur
mit Sonderausstellung «Schweizer
Tafelsilber»

Kandersteg

August. Berghotel Schwarzenbach: Kletter-
und Eiskurse, Bergtouren
11., 18., 25. Gästekegeln: Kandersteger
Medaille
20. Gäste-Tennisturnier
21. Grosses Schäferfest und Schwingfest
auf der Gemmi
27. Hotel Bernerhof: Skischibi
27./28. Internationales Windhundrennen
September: 10./11. Nationales Automobil-
Bergrennen Mitholz—Kandersteg

Klosters

Aug./30. Sept. Tourenwochen der Schweize-
rischen Bergsteigerschule Silvretta

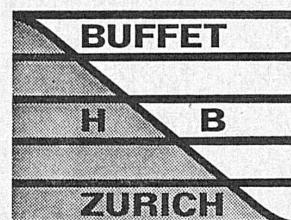
August: Bis 14. Klosterser Kunstwochen.
Ausstellungen: «Maler der Gegenwart
aus Romanisch-Bünden», «Veta, Cultura,
Lingua», Wanderausstellung der romanischen
Studentenschaft; Orgelabende usw.
12., 17., 19. Pilzkundliche Exkursionen
14. Reiterexkursion
16. Platzkonzert
17./21. Tennis: 21. Internationale Offene
Meisterschaft von Klosters
18. Turnhalle: William Hall Chorale,
Chapman College, California
21. Aug./4. Sept. ACS-Tenniswochen
26./29. Engadiner Tourenritt
28. 1. Klosters-Schwingen

Kreuzlingen

August: 20., 27. Wasserballspiele
September: 3. Löwensaal: Sommernachtssball

Langenthal

August: 27. Markthalle: Doppelkonzert
«Harmonie»
September: 2. Hotel Bären: Modeschau
8./11. Markthalle: Blumenschau



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität
und Tradition

Lausanne

Concerts et théâtre:

Août/sept. Théâtre de Verdure: «Marionnettes
d'un été»

Août: 12, 19, 26. Cathédrale: Concerts d'orgue

15. Cathédrale: Junge Kantorei de Neu-
Isenburg, Francfort

30. Palais de Rumine: Récital poétique
Pierre et Mousse Boulanger

Septembre: 10. Place de la Palud: Fanfare
municipale

Expositions et foires:

Août/2 oct. Musée cantonal des beaux-arts:

2° Salon internationales galeries-pilotes

Septembre: 1er/29. Maison Pullyéane:

Œuvre gravé Odilon Redon

10/25. 47° Comptoir Suisse, Foire nationale
d'automne

Sports:

Août: 21/26. Voile: Championnats du monde de
moths

27. Athlétisme: 3° Disque d'or de Vidy

Septembre: 10/11. Athlétisme: Championnats
suisses juniors

Divers:

Août: Jusqu'au 19. Ecole supérieure de
commerce: Cours de vacances de langue
française

Août/14 oct. Université: Cours de vacances
de langue, de littérature et de culture
françaises

Lauterbrunnen

Aug./Sept. Forellenfischerei in der Lütschine. —
Golfspiele

August. Platzkonzerte

21. Golf: «De Luze» Competition

Septembre: 4. Golf: Müren Competition

Lenk i.S.

Aug./Sept. Wöchentlich botanische und
Photoekursionen, Käseserbesichtigungen,
Kutschenfahrten

August: 11./13. Gäste-Tennisturnier

12. Lengger Heimatabend

14. Alpenrösli-Dorfet. — Kirchenkonzert

18. Serenade am Lenkersee

20./21. Tennis: Einzelmeisterschaften

Septembre: 10./11. Tennis: Doppelmeister-
schaften

Lenzburg

Aug./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet
(ausgenommen Montag). Schlossanlage,
antikes Mobiliar in den ehemaligen
Privatgemächern. — Ausstellungen:

Sammlung Zschokke. Alte Kunsts-
schlosserarbeiten und Wirtschaftsschilder.

Ausstellung zum 200. Geburtstag
von Philipp-Albert Stapfer (1766 bis

1840), helvetischer Minister der Künste
und Wissenschaften

Lenzerheide-Valbella

August. Geführte Bergtouren und Wanderungen
botanische Exkursionen

11., 13. Golf: Ladies' Cup and Lacobi Cup,
Captain's Prize

16., 18. Golf: President's Cup, Kurverein's
Prize

19./21. Tennismeisterschaften der Lenzerheide

20./21., 24., 28. Golf: Genoa Cup, Bogey
Competition, Stabfeld Competition

27./28. Internationale Castingmeisterschaften

29. Aug./4. Sept. Lenzerheider Golfwoche

Septembre: 3., 4. Golf: Crazy Competition,
Interclub Match Grisons

Leukerbad

Aug./Ende Sept. Täglich Kurkonzerte

August: 14. Walliser Kunstmuseum-Wettkampf:

Dala-Cup

21. Grosses Schäferfest und Schwingfest
auf der Gemmi

24./25. Tennisturnier: Preis der Hotel- und
Bädergesellschaft

September: 2./3. Bocciaturnier: Dôle-Preise

4. Örtliche Blumenschmuck-Prämierung

Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der
Jahrzehnte zum

Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus
16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen
Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter
Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier
und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

Leysin

Août/fin sept. Ecole internationale d'alpinisme moderne: Cours d'alpinisme et de varappe Août: 14, 14^e Concours hippique de Leysin 21. Mi-été de Mayen, fête alpestre. — Course de caisses à savon pour enfants

Libingen bei Bütschwil

Aug./Nov. Jeden Samstagnachmittag Glockenspiel Albert-Schweizer-Gedächtnisturm

Locarno

August. Segelregatten 30.Aug./4.Sept. Internationales Tennisturnier September. Jeden Donnerstag: Konzerte der «Musica cittadina»

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lucens

Toute l'année. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Août/oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI. — Chaque jeudi: Promenades accompagnées

Août: 20, 27, 28. Matches de water-polo 27/28. Athlétisme léger:

Championnats tessinois

28. Golf: Four balls – best ball

31 aoû/1^{er} sept. Casino-Kursaal: 5^e Festival international du jazz

Septembre: 4. Cyclisme: Grand Prix Spinelli – course cantonale sur circuit

Lumino

Agosto: 21. Sagra di San Mamete

Luzern*Konzerte und Theater:*

Aug./26. Sept. Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Folkloreabend

Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloreabende, Boulespiel

August: Bis 13. 3. Concours Clara Haskil

13. Aug./8. Sept. 28. Internationale Musikfestwochen: Wiener Philharmoniker, Cincinnati Symphony Orchestra, English Chamber Orchestra, Schweizerisches Festspielorchester, Chœre des Belges Rundfunks, Kammersprecher Zürich, Wiener Oktett, Quartetto Italiano, Collegium Musicum Zürich, Festival Strings Lucerne, — Konservatorium:

Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello und Kammermusik, Gesang. 13. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki.

Solist: Clifford Curzon, Klavier. 14. Aug.: Kammerkonzert I. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. 15. Aug.: Sonatenabend Enrico Mainardi, Violoncello; Karl Richter, Cembalo. 16. Aug.: Liederabend Victoria de Los Angeles, Sopran. 17. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Bernard Haitink.

Solisten: Irmgard Seefried, Sopran; Nathan Milstein, Violine. 18. Aug.: Quartette: Italiano, 19., 21., 23., 26., 28., 30. Aug.: Stadtheater: «Majestäten» («La Foire d'Empoigne») von Jean Anouilh. 20. Aug.: 3. Symphoniekonzert.

Leitung: Claudio Abbado. Solist: Zino Francescatti, Violin. 21./22. Aug.: Löwendenkmal: Serenaden. Leitung:

Paul Sacher. Solistin: Agnes Giebel, Sopran. 23. Aug.: Die Festwochen stellen junge Künstler vor: Eva Zurbrügg, Violine; Hedy Salquin, Klavier. 24. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: André Cluytens. Solist: David Bar-Ilan, Klavier.

25. Aug.: Kammerkonzert II. Leitung und Solist: Daniel Barenboim, Klavier. 26. Aug.: Kammerkonzert III. Leitung: Raymond Leppard. Solist: Aurèle Nicolet, Flöte.

27. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Max Rudolf. 28. Aug.: Verkehrshaus: Musica nova. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten: Margrit Weber, Klavier; Eduard Brunner, Klarinette. 29. Aug.: Klavierabend Arturo Benedetti-Michelangeli. 30. Aug.: Chorkonzert. Leitung: Léonce Gras. Solisten: Karin Heurup, Sopran; Ria Bollen, Alt; Derrick Olsen, Bass. 31. Aug.: 6. Symphoniekonzert.

Leitung: Herbert von Karajan. 1. Sept.: Wiener Oktett. 2. Sept.: Hofkirche: Orgelkonzert Edward Power Biggs.

3. Sept.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: George Szell. Solist: Géza Anda, Klavier.

5. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Lorin Maazel. Solisten: Evelyn Lear, Sopran; Anna Reynolds, Alt. 6. Sept.: Hofkirche: Orgelkonzert Anton Nowakowski. 7. Sept.: Klavierabend Witold

Malczynski. 8. Sept.: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Georg Solti. Solistin: Birgit Nilsson, Sopran

Sept./Mai 1967. Spielzeit des Stadttheaters:

Oper, Operette, Schauspiel

Ausstellungen:

Aug./Sept. Verkehrshaus: Das amerikanische Raumfahrtprogramm

Aug./18. Sept. Kunstmuseum: Mittelalterliche Gemälde und Skulpturen (Sammlung Jan Coray)

August. Hofgalerie: Ballettimpressionen in Bildern von Miloslava Vrbová. — Verkehrshaus: Sonderausstellung für den Nationalstrassenbau «Die Schweiz – das Land der Alpenübergänge»

12. Aug./11. Sept. Kunstmuseum: «Töne – Schwingungen sichtbar gemacht»

Sport:

August: 13. Golf: Coupe de l'Elégance. — Ruder-Selektionsregatta

20., 27./28. Golf: High Village Silver Plate, Championnat suisse interclub, série C

September: 4. Motocross. — SKTSV-Stafettenmeisterschaften

8. Golf: Ladies Prize

Diverses:

Aug./9. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord

August: 14. Casino-Kursaal: Internationales Amateur-Tanzturnier

Lyss

August: 19./21. Eidgenössisches Hornusserfest

Martigny

Août/8 oct. Manoir: Exposition «Le Livre, cent ans d'édition en Suisse romande»

Août/oct. Place centrale: Concerts d'été de l'Harmonie municipale

Meilen

August: Bis 27. Parktheater: Ausstellung moderner Schweizer Wand- und Gartenkeramik

Meringen

Aug./Sept. Schweizer Bergsteigerinstitut Rosenlaui: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen

Melchsee-Frutt

August: 15. Bergkilbi mit folkloristischen Darbietungen

Montana-Vermala

Août/mi-sept. Course hebdomadaire en montagne

Août. Manifestations culturelles; tournois de curling, de roll-curling et de garden-golf

13. Gala international de patinage 14, 20, 27. Matches de hockey sur glace

15. Kermesse de la paroisse catholique

16. Patinoire d'Yvoire: The Vernon Trumpet Girl Band

19/21. Tennis: Championnat de Montana

27/28. Automobilisme: Course internationale de côte Sierre-Montana-Crans

Montreux*Concerts et théâtre:*

Août. Eglise: Concerts d'orgue

12. Casino: Soirée de gala Claude François 19. Casino: Soirée de gala Robert Rocca/ Jacques Grello

21. Casino: La Nuit mexicaine

22, 29. Casino: Soirées folkloriques

28. Casino: «La Nuit de l'élegance et des parfums»

28 aoû/9 oct. Salle du Pavillon et Théâtre du Casino: 21^e Festival international de musique «Septembre musical de Montreux»: Bath Festival Orchestra, Orchestre de la Suisse romande, Orchestre et Chœur de la Philharmonie de Prague, Orchestre symphonique de Bamberg. 28 aoû: 1^{er} concert symphonique. Direction et soliste: Yehudi Menuhin, violoniste. 31 aoû: 2^{er} concert symphonique. Direction: Massimo Freccia. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. 4 sept.: 3^{er} concert symphonique. Direction: Karel Ancerl. Soliste: Yvan Moravec, pianiste. 6 sept.: 4^{er} concert symphonique. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Wolfgang Schneiderhan, violoniste. 8 sept.: 5^{er} concert symphonique. Direction: Jascha Horenstein. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste. 10 sept.: 6^{er} concert symphonique, avec chœur. Direction: Igor Markevitch. Soliste: Vera Soukupova, alto. 12 sept.: 7^{er} concert symphonique. Direction: Lovro von Matacic. Soliste: Sviatoslav Richter, pianiste. 14 sept.: 8^{er} concert symphonique, avec chœur. Direction: Karel Ancerl. Solistes: Agnès Giebel, soprano; Vera Soukupova, alto; Ernst Haefliger, ténor; Donald Bell, basse.

16 sept.: Studio de musique contemporaine avec le concours des solistes de

gut überlegt...

...klug gewählt



**mit der
Schweizerischen Krankenkasse
HELVETIA**

Zentralverwaltung, Stadelhoferstr. 25, 8024 Zürich, Tel. 051 34 77 30
Sektionen oder Agenturen in allen grösseren Ortschaften

Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren
in Sonderbronze CBC 31

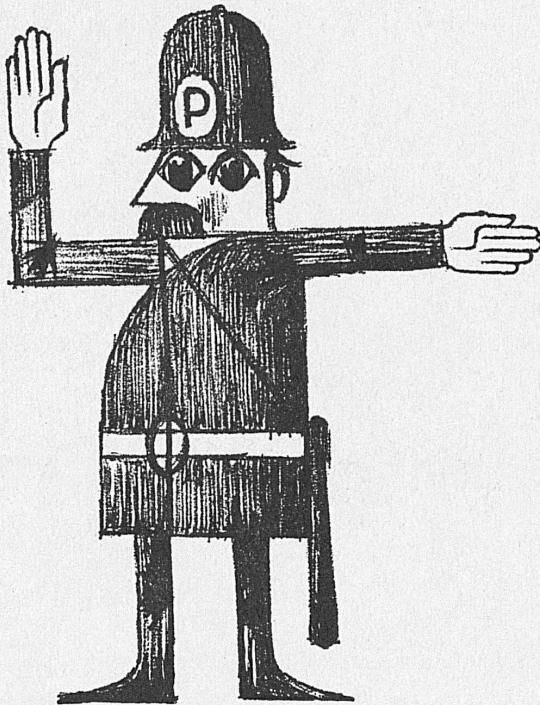
Lagerweissmetall Marke ORIS
Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze



Carlo Vanoli AG
Geleisebau Thalwil ZH

Vanoli

Telefon 051 921089



Grütli versichert gut gesichert

Über 300 000 Mitglieder
in der ganzen Schweiz.
233 Unterverbände

**Schweizerische
Grütli
Krankenkasse**

Zentralverwaltung, Effingerstr. 64, Bern, Tel. 031 254222

I'OSR. Direction: Piero Belotti. 17 sept.: Récital de piano Cziffra. 18 sept.: Ensemble baroque de Vienne. Direction: Théodor Guschlauer. Soliste: Wolfgang Schulz, flûtiste. 20 sept.: Récital pour deux pianos Billard-Azaïs. 22 sept.: Récital du piano Moreira-Lima. 23 sept.: 9e concert symphonique. Direction: Joseph Keilberth. Soliste: Robert Casadesus, pianiste. 25 sept.: 10e concert symphonique. Direction: Istvan Kertesz. Soliste: Witold Malcuzynski, pianiste. 27 sept.: 11e concert symphonique. Direction: Joseph Keilberth. Soliste: Christian Ferras, violoniste. 29 sept.: 12e concert symphonique. Direction: Eugen Jochum. Soliste: Géza Anda, pianiste. 1er oct.: 13e concert symphonique. Direction: Antal Dorati. Soliste: Elisabeth Schwarzkopf, soprano

Septembre: 1er. Casino: Soirée de gala Gilbert Bécaud

5. Casino: Soirée folklorique

Expositions:

Août/11 sept. Quai de Montreux: Exposition de sculpture en plein air

Août: Jusqu'au 15. Pavillon de Montreux: Exposition mini-rail-eau (la plus grande maquette itinérante d'Europe)

Septembre: 4/25. Casino: Exposition de peintures d'art flamand

Sports:

Août: 21, 28. Golf: Villars-Montreux, Médaille mensuelle

27/28. Voile: Régates nocturnes des lests

Septembre: 3, 10/11. Golf: Championnat des juniors, Prix Bellevue

Divers:

Août: 14. Casino: Election de Miss Montreux

Morges

Août: Jusqu'au 27. Manoir de St-Prix: Concerts et cours de vacances musicaux

13/14. Kermesse

Septembre: 3. Basketball: Tournoi juniors

3/4. Kermesse de la paroisse catholique

4. Basketball: Tournoi du ligue nationale

8/11. Yachting: Championnat suisse des 505

Morgins

Août: 16/21. Championnats de tennis de Morgins

Moutier

Août: 20. Tour de Moutier

Septembre: 4. Cinquantenaire de la section prévôtoise du CAS

Mürren

Aug./Sept. Angelsport. – Golfmatches (Golfplatz Trümmelbach/Lauterbrunnental). –

Tennisturniere. – Geführte Bergtouren

August: 14. 75 Jahre Bergbahn Lauterbrunnen-Mürren

14./27. 5. Internationale Ballonsportwoche in den Hochalpen

September: 4. Golf: Mürren Competition

Näfels

26. Aug./11. Sept. Interkantonale Rauti-Meisterschaft

Neuchâtel

Août/2 sept. Tous les vendredis: Petit concert de musique enregistrée (jardin de l'Hôtel DuPeyrou)

Août. Soirées d'été: Chaque semaine musique, concert de musique populaire, théâtre ou danse en plein air

15 aoû/3 sept. Ecole supérieure de commerce: 2^e cours de langue française

Septembre: 10/25. Galerie des Amis des Arts: Hugo Crivelli, André Siron, André Coste

Obergärtlik Flawil

September: 4. Kirche: Symphoniekonzert.

Leitung: Etienne Krähnholz. Solistin: Regula Ammann, Soprano

Olten

August: 21. Motocross

Pontresina

Aug./15. Sept. Gratis-Forellenfischen in den Seen Lej Nair und Lej Pitschen. – Golfspielen (Engadine Golf Links)

Aug./Ende Sept. Täglich Waldkonzerte.

Wöchentlich Wild- und Photo-Exkursionen, geführte Wanderungen. Bergsteigerschule und Kollektivtouren.

August. Wöchentlich botanische Exkursionen

16. Gemeindesaal: Konzert Christian Ferras, Violin; Pierre Barbezat, Klavier (Engadiner Konzertwochen)

Porrentruy

Septembre: 3/4. 11^e Braderie bruntrutaine, cortège folklorique

Rapperswil

Aug./1. Sept. Galerie 58, Seestr. 7:

René Gröbli, Fotograf

Aug./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag)

September: 2. Platzkonzert 3./4. Ostschweizerisches Pistolen-Gruppenschissen

4. Sept./6. Okt. Galerie 58, Seestr. 7: Carlo Vivarelli, Maler und Bildhauer

Reconvilier

September: 5. Foire de Chaindon avec marché aux chevaux

Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschifffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalischer Heimatmuseum, Theatergästespiele usw. – August: Römisches Theater und Museum

Rigi

August: 20./21. Rigi-Schiessen

Rorschach

August: Bis 14. Heimatmuseum: M. Frey-Surbek, Gemälde und Graphik

21. Pavillonkonzert

21. Aug./18. Sept. Heimatmuseum: Olivier Foss, Gemälde

September: 3. Pavillonkonzert

Saas Fee

September: 8. Kapellenfest «Zur Hohen Stiege»

Samedan

August: 12., 16., 18. Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup, Suvretta-House-St.-Moritz-Cup, Henry Clews Cup

22./25. Golf: The Engadine Open Championship and Pro-Amateur Tournament

26., 27. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford-Cambridge Match

September: 1., 4., 7. Golf: Corvatsch-Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match

San Antonino

Agosto: 14. Sagra di San Rocco

Sargans

Aug./1. Nov. Schloss: Heimatmuseum täglich geöffnet

La Sarraz

Août/25 sept. Château: Exposition R. Yol. Hauser et E. Brandini, peintures

Schaffhausen

August: Bis 21. Museum zu Allerheiligen: Willi Baumeister

13. Rad: Schweizerisches Elite-Amateur-Kriterium. – Leichtathletik: Clubwettkampf

14. Thayngen: Pferdespringkonkurrenz

19. Münsterkonzert: Angela Ronner, Violine; Theodor Käser, Orgel

20. Wasserballspiel. – 300-Meter-Schwimmen im Lindli

20./21. Leichtathletik: Schweizerische Vereinsmeisterschaft. – Beringen: Standeinweihungsschiessen. –

Ramsei: Einweihung der neuen Turnhalle, Aula und des Schwimmabades mit Jugendfest

21. Rad: Ostschweizerisches Zeitfahren in Buchthalen. – Handballmatch

28. Kantonaler Männerspieltag. – Neuhauser Verbandschiessen in Buchberg

September: 2. Münsterkonzert: Leitung: Johannes Zentner. Solist: Arwed Henking, Orgel

4. Rad: Internationales Professional-Einzelzeitfahren. – Handballmatch

10./11. Jahresversammlung des Vereins für Geschichte des Bodensees und Umgebung

10. Sept./20. Nov. Museum zu Allerheiligen: Hans Enri

Scherikon

September: 9./11. Seedorf-Fest

Schwanden

August: 21. Ostschweizerischer Kunstartntag

Schwyz

August: Bis 16. Galerie Maihof: Livia Barp, Öl und Aquarelle

Scuol-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Untergadiner Konzerte

Aug./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen

August: 11./12. Kurhaus Tarasp: Modeschauen

14. Schwimmfest

14., 21., 28. Golf: Stroke Play, Greensomes Local Competition

16. Quartetto Pesaro

24. Waldhaus Vulpera: Kabarett «Das fünfte Rad»

27. Schulhaus Scuol: Theater «Kennen Sie die Milchstrasse?»

September: 4. Golf: Bogey Competition

7. Schulhaus Scuol: Flötentrio Zürich

9. Eröffnung der Hochjagd

Sempach
August: 21. 12. Sempacher Schwinget

Sierre
Août/16 sept. Terrasse du Château Bellevue:
Tous les vendredis «Soirées sierroises –
Eté 1966» (manifestations folkloriques,
etc.)

Août: 14. Cyclisme: Sierre-Chandolin
26/28. Course de côte automobile Sierre–
Montana-Crans (manche du Championnat
d'Europe de la montagne)

Septembre: 3/4. Championnat suisse de pétanque

Silvaplana
August. Sommer-Skischule auf dem Corvatsch

Sion
Août/30 sept. Tous les soirs: Spectacle
«Son et Lumière»

Août: 16/28. 3^e Festival de musique Sion et
Cours d'interprétation violon et musique
de chambre. 16 août: La Matze: Orchestre
du Festival Sion. Soliste: Tibor Varga,
violoniste. 17 août: Chapelle du Conservatoire:
Récital Lukas David. 18 août:
Eglise de la Trinité (sous Valère):
Orchestre de chambre Tibor Varga.
19 août: Chapelle du Conservatoire:
Peter Hermann, violon; Winfried Rüss-
mann, violon; Tibor Varga, violon et alto;
Werner Genut, piano. 20 août: Chapelle
du Conservatoire: Nelly Söregi, violon;
Georges Athanasiades, clavecin. 21 août:
La Matze: Orchestre de la Suisse romande.
Direction: Carl Schuricht. 22 août:
Chapelle du Conservatoire: Cours public
d'interprétation Tibor Varga. 23 août:
Eglise de la Trinité: Orchestre de chambre
Varga. Solistes: Eva Dörnenburg, violon;
Eugenia Zareska, cantatrice. 24 août:
Chapelle du Conservatoire: Récital Hans
Maile. 25 août: Eglise de la Trinité:
Orchestre de chambre Tibor Varga.
26 août: Chapelle du Conservatoire:
Jennifer Nuttal, violon; Attila Balogh,
alto; Werner Genut, piano. 27 août:
La Matze: Orchestre de chambre Varga.
Soliste: Roger Aubert, pianiste. 28 août:
Chapelle du Conservatoire: Concert final

Solothurn
August: 20./21. Krummturmschanze und
Vorstadt: «Wengifest»

27./28. «Kantifest» (Ehemalige der Kantons-
schule)

Spiez
Aug./Sept. Schloss: Ausstellung
«Bergkristalle und Strahler»

August: 14. Schlosskirche: Berner
Kammerorchester

25. Schlosskirche: Füri-Quartett

St-Cergue
Août: 13. Bal du Chœur mixte
14. Fête de lutte. — Fête de la Communauté
catholique

17. 31. Excursions et dégustations

20/21. Soirée: Fête champêtre et folklorique

27. Représentation théâtrale: «Le Chandelier»,
de Musset

St.Gallen
Konzerte und Theater:

Aug./Mitte Sept. Kreuzgang der St.-Katharininen-
Kirche: Jeden Montag Serenaden

23. Aug./3. Sept. St.-Galler Puppentheater

August: 24. Musiksaal des Stiftsgebäudes:
Orgelabend Johannes Nikolaus Meister

26. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert.
Leitung: Eduard Meier. Solist: Werner
Nänne, Klavier

Sept./Mai 1967. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

September: 1. Tonhalle: Sommer-Symphoniekon-
zert. Leitung: Etienne Krähnholz.

Solistin: Regula Amann, Sopran

7. Tonhalle: Liederabend Elisabeth Schwarzkopf, Sopran

Ausstellungen:

Aug./Okt. Stiftsbibliothek: «Buchkunst im
Mittelalter» (St.-Galler Manuskripte
des 8.–16. Jahrhunderts)

13. Aug./25. Sept. Kunstmuseum: Zeit-
genössische Kunst aus dem Bodensee-
raum

Sport:

August: 14. Motocross

September: 9./11. Internationale Sternfahrt
Motor-Club St. Gallen

Diverses:

Aug./7. Sept. Institut auf dem Rosenberg:
Staatliche Deutsch-Ferienkurse

31. Aug./2. Sept. Handelshochschule:
Marketing-Seminar

St-Luc
Août: 28. Fête des prémisses

St. Moritz
August. Wöchentlich geologische Exkursionen
12./27. «La quinzaine de tennis de St-Moritz».
13./16. Aug.: Kulm-Hotel-Turnier;
18./21. Aug.: Palace-Hotel-Turnier;
23./27. Aug.: Suvretta-House-Turnier

12., 16., 18. Engadine Golf: Kurverein-
St.-Moritz-Cup, Suvretta-House-
St.-Moritz-Cup, Henry Clews Cup

13. Victoria-Saal: Pierre Fournier, Cello;
Jean Fonda, Klavier (Engadiner
Konzertwochen)

14., 21. Boules: Kurverein-Preise, Coppa
Grischa

17. Kantoreihaus: Mozart-Abend Peter Zeugin,
Klavier

20. Victoria-Saal: Kammerensemble des
Berliner Philharmonischen Orchesters.
Leitung: Herbert von Karajan (Engadiner
Konzertwochen)

22./25. Engadine Golf: International Open
Engadine Championship and Pro-Amateur
Tournament

26., 27. Engadine Golf: Sir Pomeroy Burton
Cup, Oxford-Cambridge Match

28. Konzert der Engadiner Kantorei: Sattler-
Trio

September: 1., 4., 7. Engadine Golf: Corvatsch-
Cup, Chauvet-Cup, End of Season Match

4. Boules: Grümpeleschiessen

St-Ursanne
Août: 20/21. Course de côte automobile
St-Ursanne-Les Rangiers

Tavannes
Août: 26/28. Fête des saisons

Thun
Aug./3. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt
auf dem Thunersee

Aug./4. Sept. Kleinmeistermuseum Schloss
Schadau: Berner Keramik von heute,
Thuner Majolika 1850–1900

Aug./5. Sept. Galerie Aarequai: Raymond
Meuwly

Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. —
Schadaupark: Woher-Panorama

Aug./16. Okt. Historisches Museum:
Gegenstände des 17.–19. Jahrhunderts
(Musikinstrumente, altes Zinn, Trachten,
Möbel, Bilder usw.)

August: Bis 14. Thunerhof: Hans Stocker,
Karl Glatt, Peter Moilliet

Bis 19. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf
dem Thunersee

Bis 23. Jeden Dienstag Abendrundfahrt
auf dem Thunersee

10. Sept./3. Okt. Galerie Aarequai: Hans Itting

Tschierschen
August: 17. Lieder von Hans Roelli.
Leitung: Mart. Derungs

Urnäsch
August: 13./14. «Stobete» (alter Brauch)
auf der Hochalp

Uetzenstorf
August: Bis 14. Eidgenössisches Armbrust-
schützenfest

Uzwil
September: 3./4. Jodlertreffen

Val-de-Travers
Août: 14. Ferme-Robert sur Noirague:
Fête de l'ours

28. Les Bayards: Concert de luth, viole
d'amour, théorbe, violon et guitare par
Luce de Azpiazu, José de Azpiazu
et Christophe Day

Septembre: 4. Couvet: Fête de gymnastique

Verbier
Août: Jusqu'au 14. Grande semaine de tennis
de Verbier

15. Fête de nuit

19/20. Concours de pétanque

26/28. Concours de boules

Vevey
Août/Sept. Dans divers hôtels: Concerts
Frédéric Grobe, pianiste

Août: La Chanson veveysane et
Les Végnolans: Concerts folkloriques

Villars-Chesières
Août. Patinoire artificielle: Matches
de hockey sur glace, patinage artistique,
curling, bowling américain

13/14. Anzeindaz: Fête alpestre de la mi-été.
— Golf: Villars-Montreux

21, 28. Golf: Prix de l'Office du tourisme,
Prix des commerçants

Vissone
Août: 15. Grande fête folklorique

28. Fête des prémisses

Vue-des-Alpes
Août: 28. Fête alpestre et de lutte suisse

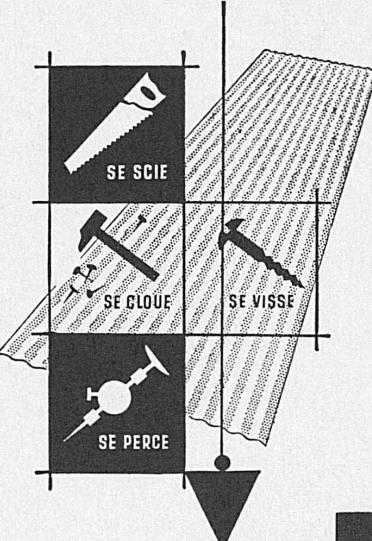
Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telephon 042 4 11 25

Treue Kunden Treue Mitarbeiter

Spezialgeschäft für Frei-
und Kabelleitungen jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen

MARCOLITE



La grande marque française
spécialiste
de plaques translucides
planes et ondulées

Die lichtdurchlässige flache
oder gewellte Kunststoffplatte
französischer Herkunft

Importateur en Suisse
Importeur für die Schweiz

turuvanni s.a.
lausanne

Téléphone 021 26 32 73



Chaque jour **4** bulletins
täglich **4** Wetterberichte

de l'Institut central suisse de météorologie de Zurich
der Meteorologischen Zentralanstalt Zürich

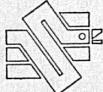
Prévisions météorologiques
Wetterprognose

Tél. No
Tel. Nr. **162**

- Weggis**
September: 9./11. Internationales Tennis-turier: Meisterschaft von Weggis
- Weinfelden**
27. Aug./18. Sept. Kleine Galerie Haffter-keller/Haffterpark: Ausstellung Arnold d'Altri, Malerei, Klein- und Grossplastik
- Weissbad**
August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik
- Wengen**
Aug./Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte
August: 12., 19., 26. Geführte Wanderungen
13. 4. Kleinkaliber-Meisterschaft: Wengen-Cup
14. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen
16. Geführte Bergtour
25. Picknick-Party für Kinder
September: 9./11. Tennis: Wengen-Pokal für Senioren
- Winterthur**
14. Aug./25. Sept. Gewerbemuseum: Ausstellung Karl Bickel «Vom Lehrling zum Meister»
August: 28. Töss: Zürcher Kunstartnertag
- Zermatt**
August: 13./15. Offenes Tennisturnier:
Meisterschaft von Zermatt
20. Aug./9. Sept. Öffentliche Sommerkonzerte unter dem Patronat von Pablo Casals
- Zuoz**
August. Täglich geführte Wanderung in den Nationalpark (Varus)
- Zürich**
Konzerte und Theater:
Aug./Sept. Freilichtspiele Höschgasse:
«Zürcher Ballade»
18. Kongresshaus: Wiener Staatsopern-Ballett
August: Ab 24. Bernhard-Theater: «Langusten», Schauspiel von Fred Denger
25. Aug./17. Sept. Corso-Theater: «Der schwarze Hecht», musikalisches Lustspiel von Paul Burkhardt
27. Konservatorium: Singkreis Zürich. Leitung: Willi Gohl
28. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Erich Schmid. Solist: Paul Badura-Skoda, Klavier
Sept./Mai 1967. Spielzeit des Opernhauses,
- PT
- des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz
- September: 3. Opernhaus: «Tannhäuser» von Richard Wagner
7. Opernhaus: «Bluthochzeit» von Wolfgang Fortner
8. Kongresshaus: Budapest Zigeuner-orchester
- Ausstellungen und Messen:*
Aug./4. Sept. Graph. Sammlung der ETH: Zeichnungen aus Schweizer Privatsammlungen
Aug./11. Sept. Kunsthau: François Stahly, Plastiken
- August: Bis Ende. Helmhaus: Rudolf Koller, Gemälde und Zeichnungen. – Zoologisches Museum der Universität: «Amphibien der Schweiz»
- 18./23. Nachtour Herbst-/Winterkollektionen 1966/67 des Exportverbandes der schweizerischen Bekleidungsindustrie
31. Aug./5. Sept. Stadthof 11 und Züspahallen: «fera», Schweizerische Fernseh-, Elektronik-, Radio und Phonoausstellung
- Feste:*
August: 27. Zürcher Seenachtfest
- September: 10./12. Albisgütl: Zürcher Knabenschiesse
- Internationale Kongresse:*
September: 2./4. Universität und Kongresshaus: «9th International Conference of Coordination Chemistry» und Albert-Werner-Fest
- 4./9. ETH und forstwirtschaftliches Gelände: 3. Kongress der europäischen Vereinigung für Kartoffelforschung
- Sport:*
August: 11./14. Nationales Tenniskriterium
19. Rennbahn Oerlikon: Weltmeisterschafts-Prolog
21. Internationales Faustballturnier
28. 20. Zürcher Limmat schwimmen
- September: 3./4. Zürcher Wehrsporttage. – Limmatmeisterschaften im Kanuslalom
4. Offizieller SVM-Tag (Schweizerische Verbandsmeisterschaft für Leichtathletik)
9. Rennbahn Oerlikon: Weltmeisterschafts-Revanche
- Diverses:*
29. Aug./10. Sept. Walliser Woche

Versichert – gesichert

Feuer, Diebstahl, Glasbruch, Wasserschaden,
Maschinenbruch, Betriebsunterbrechung,
Fahrzeugkasko, Krankenversicherung



Basler Feuer

Agenturen in allen grösseren Ortschaften der Schweiz

Versicherungen nach Mass

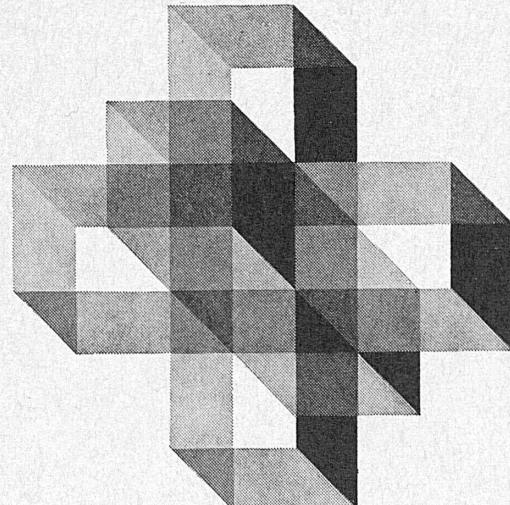
Leben, Personalfürsorge, Volk, Unfall, Krankheit,
Haftpflicht, Motorhaftpflicht, Kasko



Basler Leben Basler Unfall

Unsere Mitarbeiter beraten Sie unverbindlich

47. Comptoir Suisse Lausanne



10.-25. Sept. 1966

Hallenöffnung: 9 Uhr
Einfache Billette
für die Rückfahrt gültig